

Contents

Part I Approaches to Collaboratively Constructed Language Resources

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Using Games to Create Language Resources: Successes and Limitations of the Approach | 3 |
| | Jon Chamberlain, Karèn Fort, Udo Kruschwitz, Mathieu Lafourcade, and Massimo Poesio | |
| 1.1 | Introduction | 3 |
| 1.2 | Collaborative Creation and Collective Intelligence | 4 |
| 1.3 | Approaches to Creating Language Resources | 6 |
| 1.4 | Using Games to Create Language Resources | 9 |
| 1.5 | Defining Collaborative Approaches | 17 |
| 1.6 | Evaluating the Gaming Approach to Creating Language Resources | 26 |
| 1.7 | Conclusions | 36 |
| | References | 40 |
| 2 | Senso Comune: A Collaborative Knowledge Resource for Italian | 45 |
| | Alessandro Oltramari, Guido Vetere, Isabella Chiari, Elisabetta Jezek, Fabio Massimo Zanzotto, Malvina Nissim, and Aldo Gangemi | |
| 2.1 | Introduction | 46 |
| 2.2 | The Model | 51 |
| 2.3 | The Acquisition Process | 54 |
| 2.4 | The TMEO Methodology | 57 |
| 2.5 | Experiments on Noun Word Sense Ontology Tagging | 60 |
| 2.6 | Relevance to Natural Language Processing | 62 |
| 2.7 | Conclusions and Future Work | 64 |
| | References | 65 |

3 Building Multilingual Language Resources in Web Localisation: A Crowdsourcing Approach 69
 Asanka Wasala, Reinhard Schäler, Jim Buckley, Ruwan Weerasinghe, and Chris Exton

3.1 Introduction 70
 3.2 System Architecture 79
 3.3 An Illustrative Scenario 85
 3.4 Prototype Technologies 88
 3.5 Discussion: Outstanding Challenges 90
 3.6 Conclusions and Future Work 96
 References 97

4 Reciprocal Enrichment Between Basque Wikipedia and Machine Translation 101
 Iñaki Alegria, Unai Cabezón, Unai Fernández de Betoño, Gorka Labaka, Aingeru Mayor, Kepa Sarasola, and Arkaitz Zubiaga

4.1 Introduction 102
 4.2 Background 103
 4.3 Methodology 106
 4.4 Results and Discussion 112
 4.5 Conclusions and Future Work 116
 References 118

Part II Mining Knowledge from and Using Collaboratively Constructed Language Resources

5 A Survey of NLP Methods and Resources for Analyzing the Collaborative Writing Process in Wikipedia 121
 Oliver Ferschte, Johannes Daxenberger, and Iryna Gurevych

5.1 Introduction 121
 5.2 Revisions in Wikipedia 123
 5.3 Discussions in Wikipedia 142
 5.4 Tools and Resources 152
 5.5 Conclusion 155
 References 157

6 ConceptNet 5: A Large Semantic Network for Relational Knowledge 161
 Robert Speer and Catherine Havasi

6.1 Introduction 161
 6.2 Knowledge in ConceptNet 5 165
 6.3 Storing and Accessing ConceptNet Data 171
 6.4 Evaluation 172
 References 175

7 An Overview of BabelNet and its API for Multilingual Language Processing 177
 Roberto Navigli and Simone Paolo Ponzetto

7.1 Introduction 177

7.2 Knowledge Resources 179

7.3 BabelNet 182

7.4 Statistics on BabelNet 186

7.5 Multilingual NLP in the Fast Lane with the BabelNet API 188

7.6 Related Work 190

7.7 Conclusions 193

References 194

8 Hierarchical Organization of Collaboratively Constructed Content 199
 Jianxing Yu, Zheng-Jun Zha, and Tat-Seng Chua

8.1 Introduction 199

8.2 Related Works 205

8.3 Hierarchical Organization Framework 209

8.4 Evaluations 217

8.5 Application 225

8.6 Conclusions and Future Works 236

References 236

9 Word Sense Disambiguation Using Wikipedia 241
 Bharath Dandala, Rada Mihalcea, and Razvan Bunescu

9.1 Introduction 241

9.2 Wikipedia 243

9.3 Wikipedia as a Sense Tagged Corpus 246

9.4 Word Sense Disambiguation 249

9.5 Experiments and Results 250

9.6 Related Work 255

9.7 Conclusions 258

References 259

Part III Interconnecting and Managing Collaboratively Constructed Language Resources

10 An Open Linguistic Infrastructure for Annotated Corpora 265
 Nancy Ide

10.1 Introduction 265

10.2 Requirements for a Collaborative Annotation Effort 267

10.3 ANC-OLI 271

10.4 ANC-OLI in Context 280

10.5 Looking Forward 282

10.6 Conclusion 284

References 284

| | | |
|-----------|--|-----|
| 11 | Towards Web-Scale Collaborative Knowledge Extraction | 287 |
| | Sebastian Hellmann and Sören Auer | |
| 11.1 | Introduction | 287 |
| 11.2 | Background | 290 |
| 11.3 | Collaborative Knowledge Extraction | 293 |
| 11.4 | The NLP Interchange Format | 304 |
| 11.5 | Interoperability Between Different Layers of Annotations | 307 |
| 11.6 | Discussion and Outlook | 310 |
| | References | 311 |
| 12 | Building a Linked Open Data Cloud of Linguistic Resources: Motivations and Developments | 315 |
| | Christian Chiarcos, Steven Moran, Pablo N. Mendes, Sebastian Nordhoff, and Richard Littauer | |
| 12.1 | Background and Motivation | 316 |
| 12.2 | Structural Interoperability for Annotated Corpora | 320 |
| 12.3 | Structural Interoperability Between Corpora and Lexical-Semantic Resources | 325 |
| 12.4 | Structural Interoperability of Linguistic Databases | 329 |
| 12.5 | Conceptual Interoperability of Language Resources | 334 |
| 12.6 | Towards a Linguistic Linked Open Data Cloud | 339 |
| 12.7 | Summary | 344 |
| | References | 345 |
| 13 | Community Efforts Around the ISOcat Data Category Registry | 349 |
| | Sue Ellen Wright, Menzo Windhouwer, Ineke Schuurman, and Marc Kemps-Snijders | |
| 13.1 | Introduction | 350 |
| 13.2 | Historical Perspective | 351 |
| 13.3 | Community Support in ISOcat | 357 |
| 13.4 | Standardization Community Efforts | 358 |
| 13.5 | Infrastructure Community Efforts | 365 |
| 13.6 | RELcat a Relation Registry | 371 |
| 13.7 | Conclusions and Future Work | 372 |
| | References | 372 |
| | Index | 375 |



<http://www.springer.com/978-3-642-35084-9>

The People's Web Meets NLP
Collaboratively Constructed Language Resources
Gurevych, I.; Kim, J. (Eds.)
2013, XXIV, 378 p., Hardcover
ISBN: 978-3-642-35084-9